DYNAMITE
SUGERIDO PARA LEITORES ADULTOS
Garth Ennis Russ Braun Darick Robertson
The BOYS
Os RAPAZES
QUARENTA E SETE
DYNAMITEENTERTAINMENT.COM
VERTIGEMHQ.BLOGSPOT.COM
DA RI CK 2010
Von DEWS!

Garth Ennis Darick Robertson

The BOYS™

Os RAPAZES QUARENTA E SETE

Num mundo onde heróis fantasiados elevam-se aos céus e vigilantes mascarados espreitam na noite, alguém teria que cuidar para que os "supers" não saíssem da linha. E alguém cuidará.

Billy Açougueiro, Hughie Mijão, Filhinho da Mamãe, O Francês e A Mulher são Os Rapazes: uma equipe financiada pela CIA composta pessoas perigosíssimas, cada um dedicado a lutar contra a força mais perigosa da Terra – super-poderes. Alguns super-heróis têm que ser observados. Alguns têm que ser controlados. E alguns deles - de vez em quando - têm que ser tirados de cena.

É quando você chama Os Rapazes.

Roteiro por:
GARTH ENNIS

Tradução e Letras por:
VON DEWS!

Ilustrado por:
RUSS BRAUN

Arte da capa por:
DARICK ROBERTSON
e
TONY AVIÑA

Cores por:
TONY AVIÑA

The Boys é criação de:
ENNIS & ROBERTSON

www.dynamiteentertainment.com
www.vertigemhq.blogspot.com

DYNAMITE ENTERTAINMENT

FOR DYNAMTE ENTERTAINMENT

NICK BARRUCCI • PRESIDENT
JUAN COLLADO • CHIEF OPERATING OFFICER
JOSEPH RYBANDT • EDITOR
JOSH JOHNSON • CREATIVE DIRECTOR
JASON ULLMEYER • GRAPHIC DESIGNER

VERTIGEM HQ

COMIC SHOP LOCATOR SERVICE
888-COMIC-BOOK
comicshoplocator.com

THE BOYS, VOLUME 1 #46 First printing. Published by Dynamite Entertainment, 155 Ninth Avenue, Suite B, Runnemede, NJ 08078.

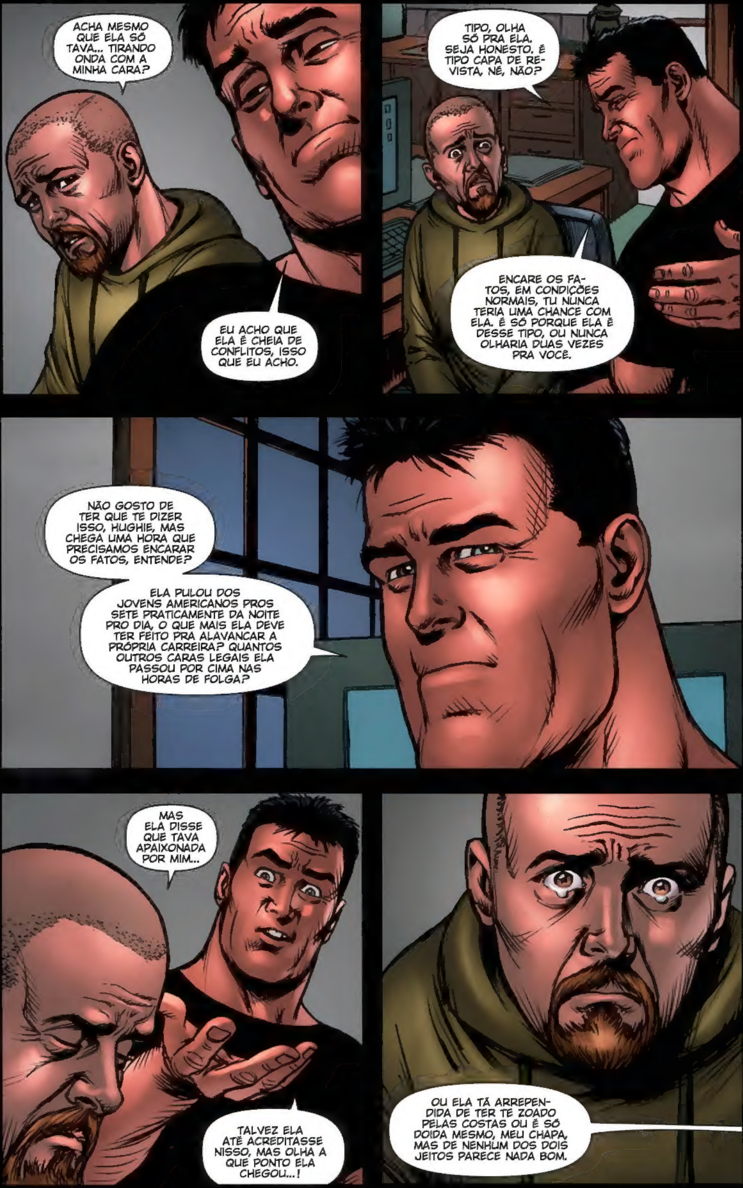
Copyright © 2010 Spitfire Productions Ltd. and Darick Robertson. All Rights Reserved. THE BOYS, all characters, the distinctive likenesses thereof and all related elements are trademarks of Spitfire Productions, Ltd. and Darick Robertson. DDynamite, Dynamite Entertainment & The Dynamite Entertainment logo ® 2010 DFI. All names, characters, events, and locales in this publication are entirely fictional. Any resemblance to actual persons (living or dead), events or places, without satiric intent, is coincidental. No portion of this book may be reproduced by any means (digital or print) without the written permission of Dynamite Entertainment except for review purposes.

For information regarding press, media rights, foreign rights, licensing, promotions, and advertising e-mail: marketing@dynamiteentertainment.com

Printed in Canada.

HUUUULLLGLH!
HUMF...!
HUULGH!
QUE ISSO, MEU FILHO, TU SABIA QUE ISSO IA TE FAZER MAL.
CÊ... ASSIS-TIU AQUILO...?
ASSISTI, MEU CHAPA, FOI FODA.
NEM SEI O QUE FALAR, CÊ DEVE ESTAR TOTALMEN-TE BAQUEADO.

NUNCA PENSEI...
EU SÓ NÃO...
É, SAQUEI.
POR UM LADO, NÃO É NOVIDADE, HUGHIE. NOVINHA QUE QUER SUBIR NA VIDA, E UNS TIOZINHOS ES-CROTOS DÃO PRA ELA UMA ESCOLHA...
MAS ESTAMOS FALANDO NO NÍVEL SUPERS, NÉ, NÃO?
E ISSO FAZ TODA A DIFE-RENÇA.
É AQUELA PORRA DE PODER TODO, MEU CHAPA. ISSO TORNA ELES ARROGANTES. NO FIM DAS CONTAS, FAZ COM QUE ELES ACHEM QUE CARAS COMUNS TIPO VOCÊ SÃO SÓ BRINQUEDINHOS.
ELA DISSE QUE TE AMA, PARECE UMA DOÇURA, UMA MANTEIGA DERRETI-DA... MAS O TEMPO TODO, ELA SÓ TÁ PENSANDO *MESMO* EM--
BEM...
ERA O QUE EU TAVA TEN-TANDO TE EN-SINAR.
TODAS AS VEZES QUE VOCÊ QUIS AJUDAR AQUELES PA-NACAS.

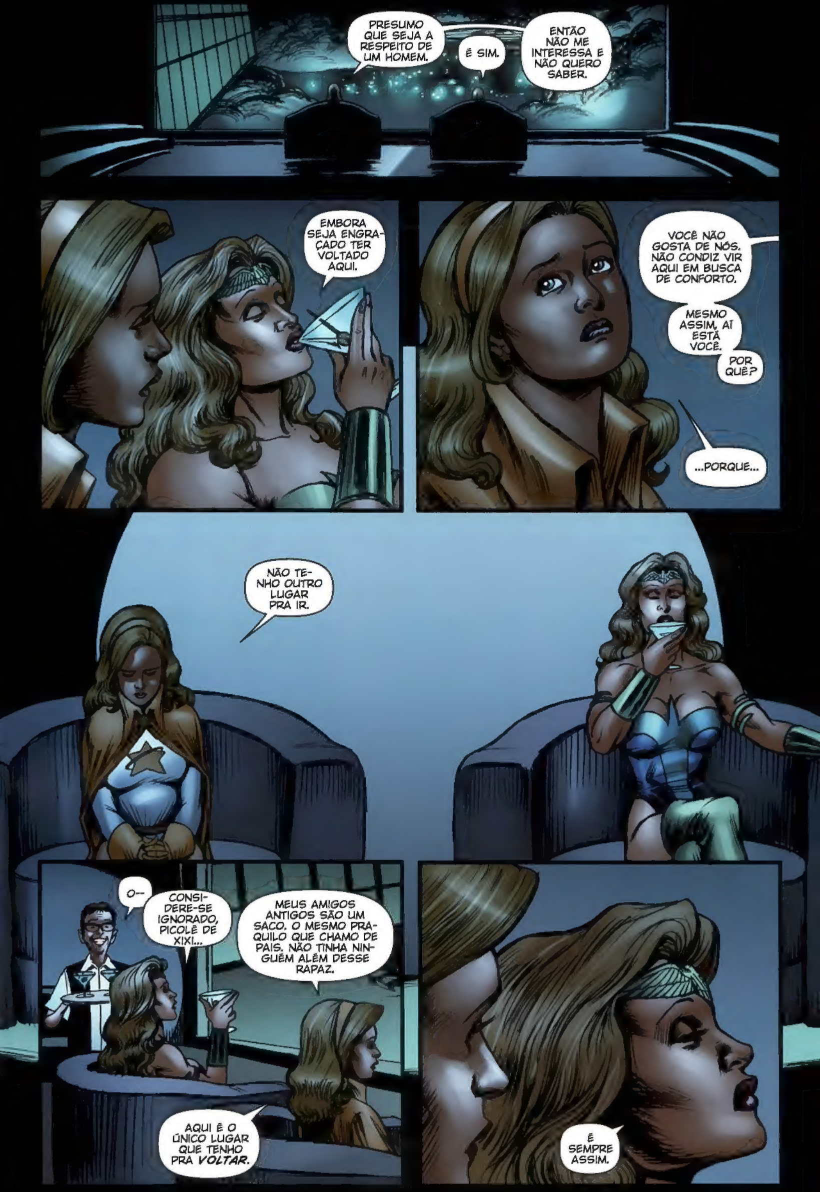


ACHA MESMO QUE ELA SÓ TAVA... TIRANDO ONDA COM A MINHA CARA?
EU ACHO QUE ELA É CHEIA DE CONFLITOS, ISSO QUE EU ACHO.
TIPO, OLHA SÓ PRA ELA. SEJA HONESTO. É TIPO CAPA DE REVISTA, NÉ, NÃO?
ENCARE OS FATOS, EM CONDIÇÕES NORMAIS, TU NUNCA TERIA UMA CHANCE COM ELA. É SÓ PORQUE ELA É DESSE TIPO, OU NUNCA OLHARIA DUAS VEZES PRA VOCE.
NÃO GOSTO DE TER QUE TE DIZER ISSO, HUGHIE, MAS CHEGA UMA HORA QUE PRECISAMOS ENCARAR OS FATOS, ENTENDE?
ELA PULOU DOS JOVENS AMERICANOS PROS SETE PRATICAMENTE DA NOITE PRO DIA, O QUE MAIS ELA DEVE TER FEITO PRA ALAVANCAR A PRÓPRIA CARREIRA? QUANTOS OUTROS CARAS LEGAIS ELA PASSOU POR CIMA NAS HORAS DE FOLGA?
MAS ELA DISSE QUE TAVA APAIXONADA POR MIM...
TALVEZ ELA ATÉ ACREDITASSE NISSO, MAS OLHA A QUE PONTO ELA CHEGOU...!
OU ELA TÁ ARREPENDIDA DE TER TE ZOADO PELAS COSTAS OU É SÓ DOIDA MESMO, MEU CHAPA, MAS DE NENHUM DOS DOIS JEITOS PARECE NADA BOM.

PARA COM ISSO.
VAI FICAR MELHOR PROCÊ SE NÃO FICAR TODA HORA CHORANDO NA MINHA FRENTE.
EU VOU, HÃ--
VOLTO NUM MINUTO, ENTÃO.
EU SEI QUE VOLTA.
VOCÊ VAI GANHAR ROUPAS NOVAS

BELEZA AÍ?
HM.
O ACHA QUE EU DEVO FAZER?
...PORRA.
SEI LÁ, MEU CHAPA. QUANDO TU ME CONTOU DELA MAIS CEDO A PRIMEI-RA COISA QUE ME VEIO À MENTE FOI QUE ELA TAVA TE USANDO COMO FONTE. MAS DEPOIS DISSO TUDO...
QUANTO MAIS EU PENSO NISSO, MENOS ACHO QUE ELA SAIBA QUE VOCÊ TÁ METIDO COM A GEN-TE. MAS COM MULHERES ASSIM, DUVIDO MUITO QUE SEJA SÓ ISSO MESMO.
EM TODO CASO... VOU DEIXAR ISSO POR SUA CONTA.
AH, SÓ UMA COISA:
NÃO CONTA PRA ELA COMO VOCÊ VIU ELA FAZENDO A GRANDE INICIAÇÃO.
BELEZA?
E O QUE EU DEVO FALAR PRA ELA ENTÃO?

ESTOU COM UM NÓ NA GARGANTA DO TAMANHO DE UM CAMINHÃO...
O BOM É QUE EXISTE DESENLACE...
AO SEU DISPOR, Ó, MULHER DE INCONTESTÁVEL MARAVILHA.


PRESUMO QUE SEJA A RESPEITO DE UM HOMEM.
É SIM.
ENTÃO NÃO ME INTERESSA E NÃO QUERO SABER.
EMBORA SEJA ENGRAÇADO TER VOLTADO AQUI.
VOCÊ NÃO GOSTA DE NÓS. NÃO CONDIZ VIR AQUI EM BUSCA DE CONFORTO.
MESMO ASSIM, AÍ ESTÁ VOCÊ.
POR QUÊ?
...PORQUE...
NÃO TENHO OUTRO LUGAR PRA IR.
O--
CONSIDERE-SE IGNORADO, PICOLÉ DE XIXI...
MEUS AMIGOS ANTIGOS SÃO UM SACO. O MESMO PRAQUILO QUE CHAMO DE PAIS. NÃO TINHA NINGUÉM ALÉM DESSE RAPAZ.
AQUI É O ÚNICO LUGAR QUE TENHO PRA *VOLTAR*.
É SEMPRE ASSIM.

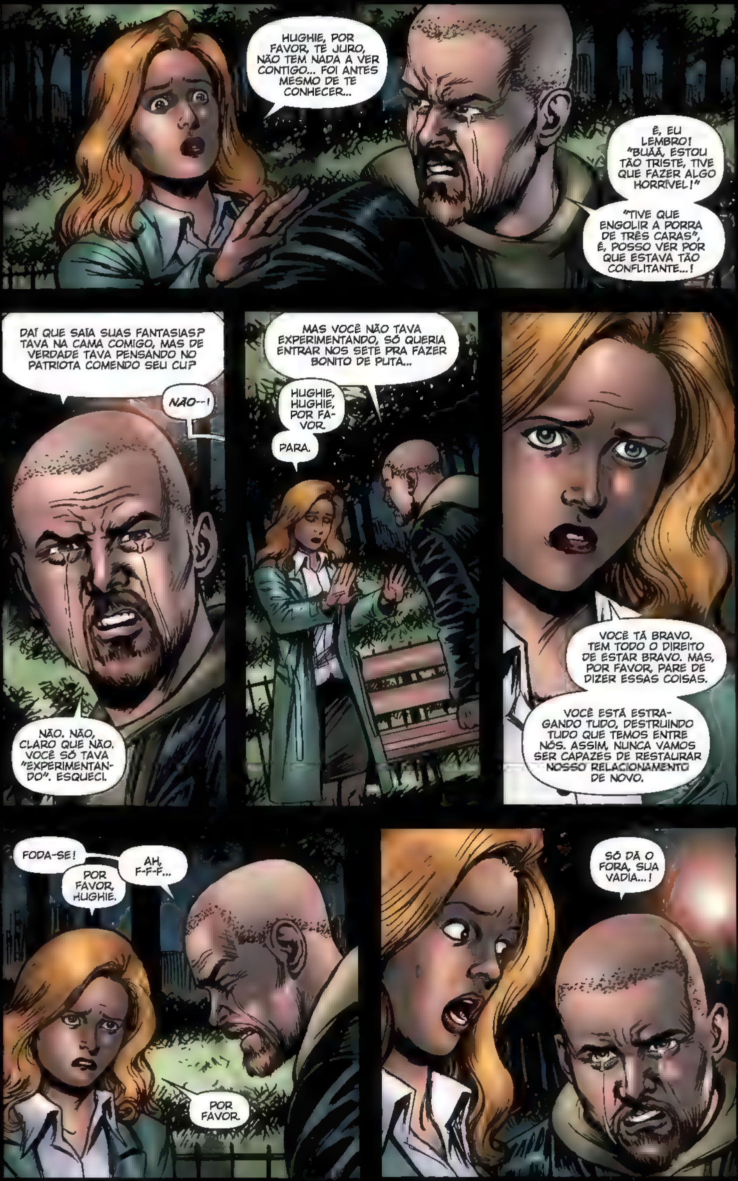
VOCÊ TAMBÉM--?
NÃO CONSIGO CONVERSAR COM AS PESSOINHAS. QUE DIABOS TEMOS EM COMUM COM ELAS?
E MESMO SE PUDESSE COMEÇAR DE NOVO, ONDE VOCÊ SERIA CAPAZ DE VIVER DA MANEIRA QUE ESTÁ ACOSTUMADA?
A VIDA É MAIS DO QUE MORAR NESSA DROGA...!
PODE ME JULGAR, ENTÃO. AQUI É QUENTE; TEM, ALÉM DE UMA MORADIA, UMA INFINIDADE DE CONFORTOS E APETRECHOS FÚTEIS.
POSSO FICAR OLHANDO ESSA VISTA SEMFAZER NADA; NÃO ACHO QUE TIVE UM PRIVILÉGIO DESSES EM SETE OU OITO ANOS.
É COM CERTEZA O LUGAR PERFEITO PARA SE VOLTAR.
A VOUGHT DIZ QUE SOMOS OS SETE; DIZ QUE MORAMOS AQUI. O ÚNICO EMPECILHO É A INESCAPÁVEL CERTEZA--
DE QUE TUDO QUE VOCÊ VAI VER SÃO OUTROS SUPER-HERÓIS DE MERDA.
BEM...
DESCULPE, TENHO QUE--
Msg de Hughie
No Parque, agora.
AI, NOSSA.

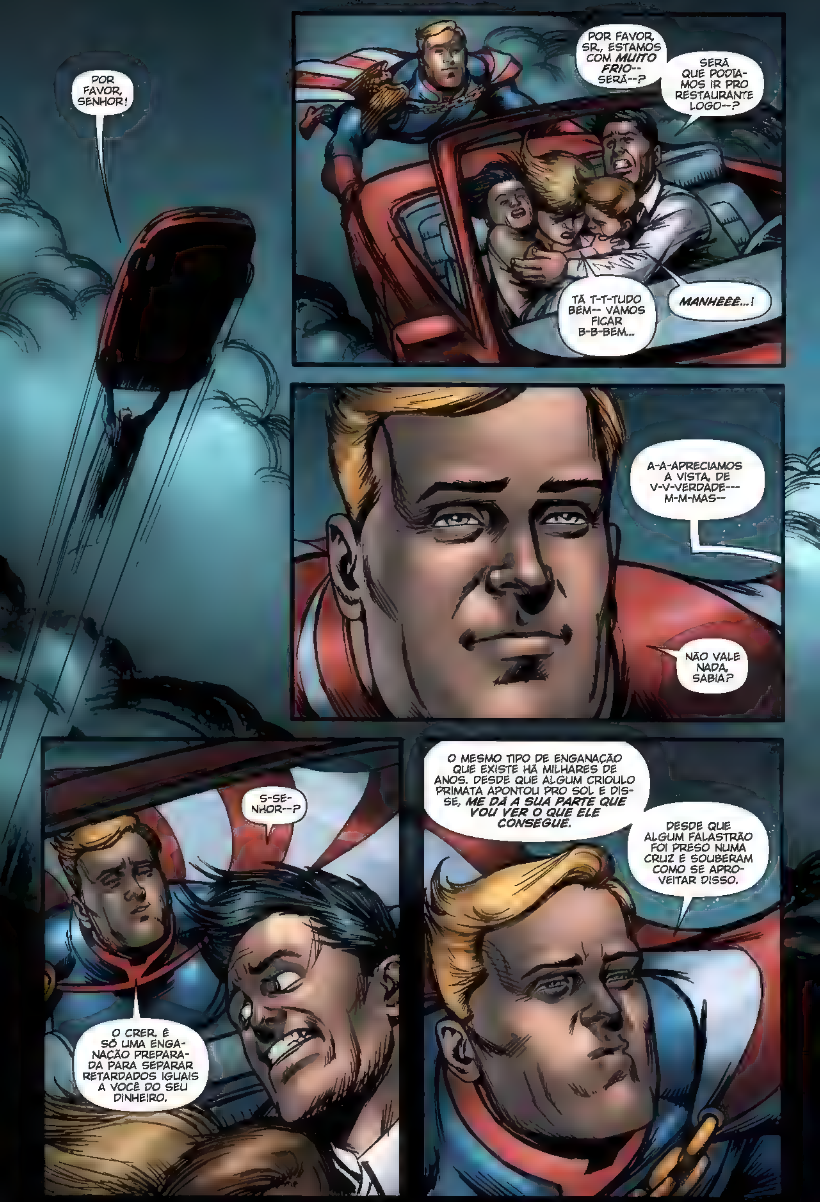
CRER
...E A GANHADORA DO GRANDE PRÊMIO, UM JANTAR COM O PATRIOTA, É A FAMÍLIA MULLER, DE LARCHMONT, NOVA YORK!
PESSOAL, CHEGAMOS AO FIM DESTE CRER! ESPERAMOS QUE TENHAM APRECIADO-- PORQUE NÓS APRECIAMOS!
DEUS OS ABENÇOE E ATÉ O ANO QUE VEM!
EU CREIO, QUANDO DOO MEU CORAÇÃO, SERÁ ETERNO PARA DEUS.
C-RER
CERTO, MULLERS--
PRO ALTO!
C-RER
EU CREIO, QUANDO DOO MINHA ALMA, SERÁ ETERNO PARA CRISTO.
MERDE...!

TANTO PRA CONSEGUIR ENTRAR NESSA REUNIÃO PRA NADA.
POR QUE M'SIEU CHARCUTER QUIS TÃO VEEMEN-TEMENTE NEGAR MON MAGNIFIQUE PLANO DO JETPACK?
QUOI--?
OUI?
QU'EST-CE QUE C'EST QUE ÇA?

HUGHIE?
SUA-- S-S-S-SUA--
HUGHIE?
SUA PIRANHA!
QUÊ--?
EU VI, TÁ?! A VI A PORRA DA GRAVAÇÃO! VOCÊ AJOELHADA CHUPANDO OS TRÊS PAUS DELES, IGUALZINHO UMA PIRANHA!
NÃO TENTA NEGAR! EU VI! TODO ESSE TEMPO JUNTOS E NA VERDADE ERA SÓ ISSO QUE VOCÊ ERA!?

COMO-- COMO VOCÊ--?
AH, BOM, ALGUÉM FOI GENTIL O BASTANTE PRA-- PRA ME MANDAR POR EMAIL. QUE BELA SURPRESINHA, MINHA NAMORADA É A MAIOR PUTA DE TODOS OS TEMPOS!
MAS COMO ALGUÉM SABIA QUE A GENTE TAVA-- PERAÍ, GRAVAÇÃO, QUE *GRAVAÇÃO*--?
DE QUE IMPORTA O QUE JEITO EU VI...?
EU VI.
É SÓ ESSA DROGA QUE IMPORTA.
NOSSA...
MAS QUE BELA! BELA MERDA! OLHA SÓ COM QUEM EU PASSAVA TODO MEU TEMPO!
ALÉM DE UMA SUPER, É UMA PUTA BOQUETEIRA! ORA, ORA, LÁ VAMOS NÓS DE NOVO, *ZUANDO COM O HUGHIE*...!
É ASSIM QUE VOCÊS, SEUS FILHOS DA PUTA, SE DISTRAEM? FAZEM SEUS LANCES BABILÔNICOS. E, AÍ, ACHAM ALGUM OTÁRIO IGUAL A MIM E ESFREGAM ISSO NA FUÇA DELES?
NÃO, QUERIDO, NÃO FOI ASSIM...!
NÃO EM CHAMA DE *QUERIDO*, SUA VAGABUNDA.


HUGHIE, POR FAVOR, TE JURO, NÃO TEM NADA A VER CONTIGO... FOI ANTES MESMO DE TE CONHECER...
É, EU LEMBRO! "BUÁÁ, ESTOU TÃO TRISTE, TIVE QUE FAZER ALGO HORRÍVEL!"
"TIVE QUE ENGOLIR A PORRA DE TRÊS CARAS", É, POSSO VER POR QUE ESTAVA TÃO CONFLITANTE...!
DAÍ QUE SAIA SUAS FANTASIAS? TAVA NA CAMA COMIGO, MAS DE VERDADE TAVA PENSANDO NO PATRIOTA COMENDO SEU CU?
NÃO--!
NÃO. NÃO, CLARO QUE NÃO. VOCÊ SÓ TAVA "EXPERIMENTANDO". ESQUECI.
MAS VOCÊ NÃO TAVA EXPERIMENTANDO, SÓ QUERIA ENTRAR NOS SETE PRA FAZER BONITO DE PUTA...
HUGHIE, HUGHIE, POR FAVOR.
PARA.
VOCÊ TÁ BRAVO. TEM TODO O DIREITO DE ESTAR BRAVO. MAS, POR FAVOR, PARE DE DIZER ESSAS COISAS.
VOCÊ ESTÁ ESTRAGANDO TUDO, DESTRUINDO TUDO QUE TEMOS ENTRE NÓS. ASSIM, NUNCA VAMOS SER CAPAZES DE RESTAURAR NOSSO RELACIONAMENTO DE NOVO.
FODA-SE!
AH, F-F-F...
POR FAVOR, HUGHIE.
POR FAVOR.
SÓ DÁ O FORA, SUA VADIA...!


POR FAVOR, SENHOR!
POR FAVOR, SR., ESTAMOS COM MUITO FRIO-- SERÁ--?
SERÁ QUE PODÍAMOS IR PRO RESTAURANTE LOGO--?
TÁ T-T-TUDO BEM-- VAMOS FICAR B-B-BEM...
MANHÊÊÊ...!
A-A-APRECIAMOS A VISTA, DE V-V-VERDADE--- M-M-MAS--
NÃO VALE NADA, SABIA?
S-SE-NHOR--?
O CRER, É SÓ UMA ENGANAÇÃO PREPARADA PARA SEPARAR RETARDADOS IGUAIS A VOCÊ DO SEU DINHEIRO.
O MESMO TIPO DE ENGANAÇÃO QUE EXISTE HÁ MILHARES DE ANOS. DESDE QUE ALGUM CRIOULO PRIMATA APONTOU PRO SOL E DISSE, ME DÁ A SUA PARTE QUE VOU VER O QUE ELE CONSEGUE.
DESDE QUE ALGUM FALASTRÃO FOI PRESO NUMA CRUZ E SOUBERAM COMO SE APROVEITAR DISSO.

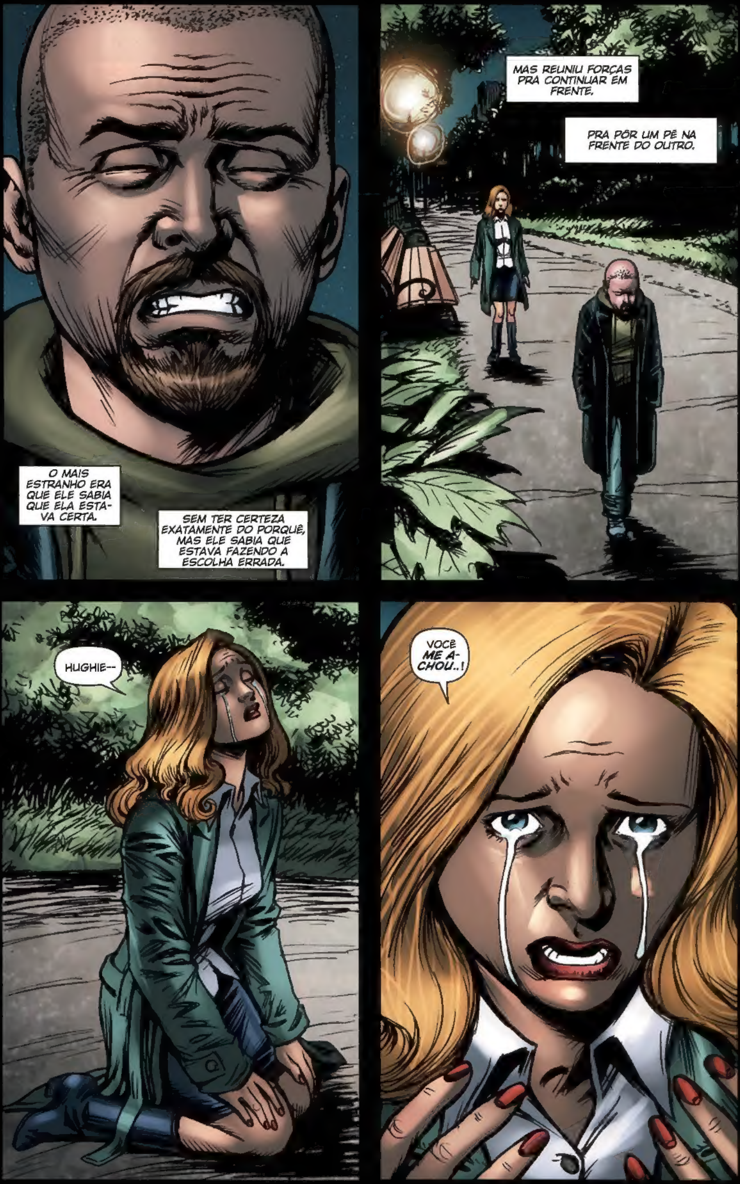
VOCÊS TAMBÉM DERAM SUA PARTE.
MAS O ÚNICO HOMEM NO CÉU SOU EU.
NÃO!!
NÃO! POR DEUS! NÃO!
AI, MEU JESUS CRISTINHO!
AAAAAAHH!
TIM--
--
CERTO.

VAMOS CONVER-SAR.

EU--
TREM-A.
QUÊ?
TREM-A ERA UM DELES.
ELE MATOU A ROBIN, LEMBRA?
NOSSA MÃE, HUGHIE. SINTO MUITO.
SINTO MUITO POR ISSO TUDO.
EU NUNCA QUIS TE MAGOAR, EU IA ABANDONAR OS SETE PRA FICAR COM VOCÊ.
ERA TUDO QUE EU QUERIA.

BEM, MUDANÇAS DE PLANOS ENTÃO.
O QUE VOCÊ VAI FAZER...?
SEI LÁ.
IR PRA CASA, EU ACHO. VOLTAR PRA ESCÓCIA.
HUGHIE, POR FAVOR NÃO FAZ ISSO. FICA, POR FAVOR-- A GENTE VAI TENTAR RESOLVER ISSO.
VOCÊ É A ÚNICA PESSOA QUE SIGNIFICA ALGO PRA MIM NESSE MUNDO TODO, VOCÊ É TUDO QUE EU TENHO...
BEM, ENTÃO VOCÊ NÃO TEM NADA.
VOCÊ DISSE QUE NOS ACHAMOS UM AO OUTRO.
DISSE QUE ME AMAVA.

EU TAVA COM MEDO DE FICAR SOZINHO.
FOI POR ISSO QUE DISSE AQUILO.
NÃO É VERDADE, VOCÊ SABE QUE NÃO É VERDADE.
AH, É?
HUGHIE, POR FAVOR, OLHA PRA MIM--!
NÃO, 'BRIGADO.
VOU EMBORA AGORA. E--
E NÃO QUERO TE VER DE NOVO.
HUGHIE, NÃO--!
NÃO, NÃO FAZ ISSO! NÃO-NÃO-NÃO-NÃO!
VOCÊ ME ACHOU, LEMBRA? ME ACHOU. É SÓ ISSO QUE CONTA.
TUDO MAIS É SÓ BESTEIRA QUE A GENTE PODE CONSERTAR OU CONTORNAR. MAS ISSO É O QUE CONTA DE VERDADE: DUAS PESSOAS ENCONTRANDO UMA À OUTRA, É A COISA MAIS IMPORTANTE DO MUNDO.
EU SINTO MUITO, MUITO POR TER TE MAGOADO, POR FAVOR, NÃO VAI EMBORA...!


O MAIS ESTRANHO ERA QUE ELE SABIA QUE ELA ESTAVA CERTA.
SEM TER CERTEZA EXATAMENTE DO PORQUÊ, MAS ELE SABIA QUE ESTAVA FAZENDO A ESCOLHA ERRADA.
MAS REUNIU FORÇAS PRA CONTINUAR EM FRENTE.
PRA PÔR UM PÉ NA FRENTE DO OUTRO.
HUGHIE--
VOCÊ ME A-CHOU..!

CRER
conclusão